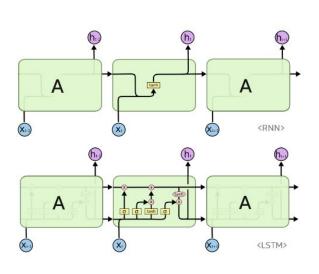
# 인공지능연구 1차 발표

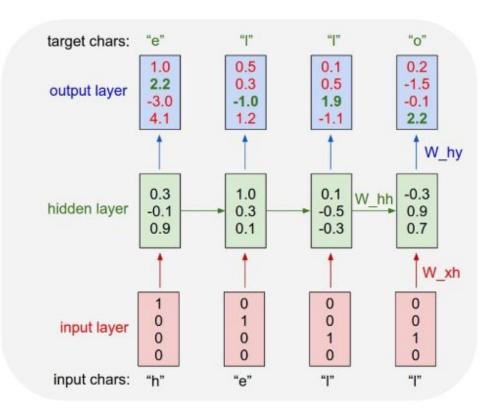
이용정, 박동우, 김영록

발표순서

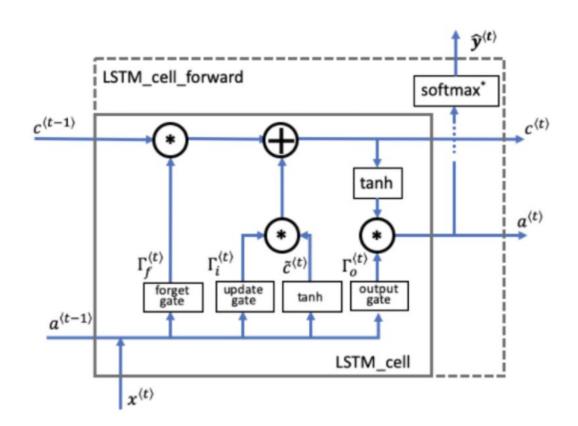
LSTM => seq2seq => Transformer

#### RNN과 LSTM

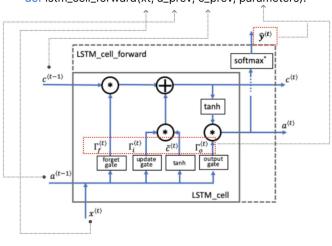




LSTM의 구조 => gate, 거리가 먼 가중치 소멸 방지



def lstm\_cell\_forward(xt, a\_prev, c\_prev, parameters):



# LSTM 기본 셀 구현 코드 def lstm cell forward (xt, a prev, c prev, parameters): Arguments: xt -- your input data at timestep "t", numpy array of shape (n x, m). a prev -- Hidden state at timestep "t-1", numpy array of shape (n a, m) c prev -- Memory state at timestep "t-1", numpy array of shape (n a, m) parameters: Wf => 'Forget Gate' 에서는 이전 시간 h prev값을 기억할지 말지를 결정한다. Wc => 'Candidate value' 는 다음 h next에 후보군과 정보를 포함하는 TENSOR. Wi =>'Update gate' 는 Update gate는 cell state에 추가할 candidate의 정보를 결정하는 역할, Wo => 'Output gate' 는 현재 time step의 예측값으로 전달되는 대상, 'Hidden State' - LSTM cell 의 다음 time step에 전달되는 값을 얻으며, 동시에 예측값 y를 구하기 위함 # Retrieve parameters from "parameters" Wf = parameters[ "Wf"] # forget gate weight bf = parameters["bf"] Wi = parameters[ "Wi"] # update gate weight (notice the variable name) bi = parameters["bi"] # (notice the variable name) Wc = parameters["Wc"] # candidate value weight bc = parameters["bc"] Wo = parameters[ "Wo"] # output gate weight bo = parameters["bo"] Wy = parameters[ "Wy"] # prediction weight by = parameters[ "by"]

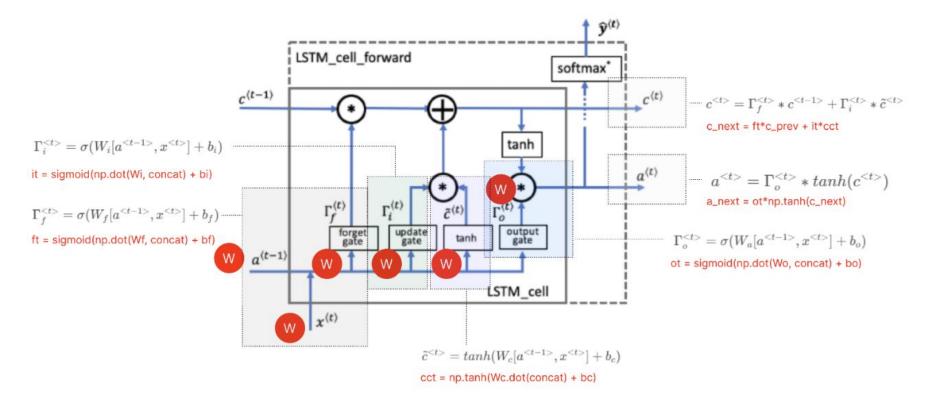
# Retrieve dimensions from shapes of xt and Wy

n\_x, m = xt.shape
n y, n a = Wy.shape

```
f_t = \sigma(W_{xh\_f}x_t + W_{hh\_f}h_{t-1} + b_{h\_f})
i_t = \sigma(W_{xh\_i}x_t + W_{hh\_i}h_{t-1} + b_{h\_i})
o_t = \sigma(W_{xh\_o}x_t + W_{hh\_o}h_{t-1} + b_{h\_o})
g_t = \tanh(W_{xh\_g}x_t + W_{hh\_g}h_{t-1} + b_{h\_g})
c_t = f_t \odot c_{t-1} + i_t \odot g_t
h_t = o_t \odot \tanh(c_t)
```

```
# Concatenate a prev and xt (≈1 line)
   # Concatenate =>
   \# a = np.array([[1, 2], [3, 4]])
   \# b = np.array([[7, 8], [9, 10]])
   # print(np.concatenate((a, b), axis=0))
   # [[1 2]
   # [3 4]
   # [7 8]
   # [9 10]]
  concat = np.concatenate((a prev, xt), axis= 0)
   # Compute values for ft (forget gate), it (update gate),
   # cct (candidate value), c next (cell state),
   # ot (output gate), a next (hidden state) (≈6 lines)
   ft = sigmoid(np.dot(Wf, concat) + bf) # forget gate
  it = sigmoid(np.dot(Wi, concat) + bi) # update gate
   cct = np.tanh(Wc.dot(concat) + bc) # candidate value
  c next = ft*c prev + it*cct # cell state
   ot = sigmoid(np.dot(Wo, concat) + bo) # output gate
  a next = ot*np.tanh(c next) # hidden state
   # Compute prediction of the LSTM cell (≈1 line)
  yt pred = softmax(np.dot(Wy, a next) + by)
   ### END CODE HERE ###
   # store values needed for backward propagation in cache
   cache = (a next, c next, a prev, c prev, ft, it, cct, ot, xt,
parameters)
   return a next, c next, yt pred, cache
```

### START CODE HERE ###



```
# LSTM cell 테스트 코드
np.random.seed(1)
xt_{tmp} = np.random.randn(3,10)
a_prev_tmp = np.random.randn(5,10)
c prev tmp = np.random.randn(5,10)
parameters_tmp = {}
parameters_tmp['Wf'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters_tmp['bf'] = np.random.randn(5,1)
parameters_tmp['Wi'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters_tmp['bi'] = np.random.randn(5,1)
parameters_tmp['Wo'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters_tmp['bo'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wc'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters_tmp['bc'] = np.random.randn(5,1)
parameters_tmp['Wy'] = np.random.randn(2,5)
parameters_tmp['by'] = np.random.randn(2,1)
a_next_tmp, c_next_tmp, yt_tmp, cache_tmp = lstm_cell_forward(xt_tmp, a_prev_tmp, c_prev_tmp, parameters_tmp)
print("a_next[4] = \n", a_next_tmp[4])
print("a_next.shape = ", a_next_tmp.shape)
print("c_next[2] = \n", c_next_tmp[2])
print("c_next.shape = ", c_next_tmp.shape)
print("yt[1] =", yt tmp[1])
print("yt.shape = ", yt_tmp.shape)
print("cache[1][3] =\n", cache tmp[1][3])
print("len(cache) = ". len(cache tmp))
a next[4] =
 [-0.66408471 0.0036921 0.02088357 0.22834167 -0.85575339 0.00138482
 0.76566531 0.34631421 -0.00215674 0.43827275]
a_next.shape = (5, 10)
c next[2] =
 0.63267805 1.00570849 0.35504474 0.20690913 -1.64566718 0.11832942
 0.76449811 -0.0981561 -0.74348425 -0.26810932
c next.shape = (5, 10)
vt[1] = [0.79913913 0.15986619 0.22412122 0.15606108 0.97057211 0.31146381
 0.00943007 0.12666353 0.39380172 0.07828381]
yt.shape = (2, 10)
cache[1][3] =
 [-0.16263996 1.03729328 0.72938082 -0.54101719 0.02752074 -0.30821874
 0.07651101 -1.03752894 1.41219977 -0.37647422]
len(cache) = 10
```

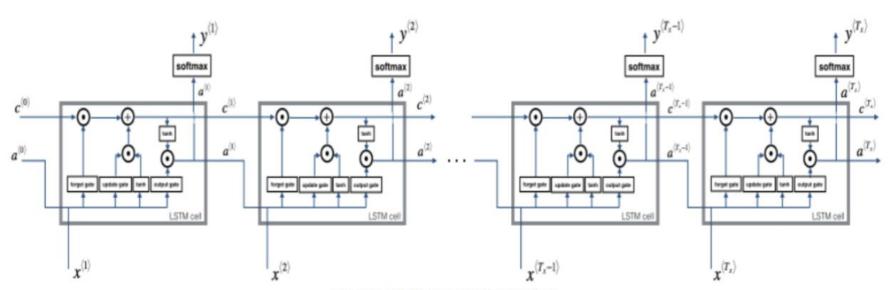


Figure 5: LSTM over multiple time-steps.

```
def lstm forward (x, a0, parameters):
   Implement the forward propagation of the recurrent neural network using an LSTM-cell described in Figure (4).
   Arguments:
   x -- Input data for every time-step, of shape (n x, m, T x).
   a0 -- Initial hidden state, of shape (n a, m)
   parameters -- python dictionary containing:
                       Wf -- Weight matrix of the forget gate, numpy array of shape (n a, n a + n x)
                       bf -- Bias of the forget gate, numpy array of shape (n a, 1)
                       Wi -- Weight matrix of the update gate, numpy array of shape (n a, n a + n x)
                       bi -- Bias of the update gate, numpy array of shape (n a, 1)
                       Wc -- Weight matrix of the first "tanh", numpy array of shape (n a, n a + n x)
                       bc -- Bias of the first "tanh", numpy array of shape (n a, 1)
                       Wo -- Weight matrix of the output gate, numpy array of shape (n a, n a + n x)
                       bo -- Bias of the output gate, numpy array of shape (n a, 1)
                       Wy -- Weight matrix relating the hidden-state to the output, numpy array of shape (n y, n a)
                       by -- Bias relating the hidden-state to the output, numpy array of shape (n y, 1)
   Returns:
   a -- Hidden states for every time-step, numpy array of shape (n a, m, T x)
   y -- Predictions for every time-step, numpy array of shape (n y, m, T x)
   c -- The value of the cell state, numpy array of shape (n a, m, T x)
   caches -- tuple of values needed for the backward pass, contains (list of all the caches, x)
```

```
# Initialize "caches", which will track the list of all the caches
caches = []
print(x, a0, parameters)
### START CODE HERE ###
Wy = parameters['Wy'] # saving parameters['Wy'] in a local variable in case students use Wy instead of parameters['Wy']
print (Wy)
# Retrieve dimensions from shapes of x and parameters['Wy'] (≈2 lines)
n \times m, T \times = x.shape
n y, n a = Wy.shape
# initialize "a", "c" and "y" with zeros (≈3 lines)
a = np.zeros((n a, m, T x))
c = np.zeros((n a, m, T x))
y = np.zeros((n y, m, T x))
# Initialize a next and c next (≈2 lines)
a next = a0
c next = np.zeros((n a, m))
print(n x, m, T x)
```

```
a, c, y: ===
a: [[[0. 0.]
  [0. 0.]
  [0. 0.]
  [0, 0,]
  [0. 0.]
  [0. 0.]
  [0. \ 0.]
  [0. 0.]
  [0.0.]
  [0. \ 0.]]
 [[0. 0.]]
  [0. 0.]
  [0. 0.]
  [0. 0.]
  [0. 0.]
  [0. \ 0.]
  [0. 0.]
  [0. 0.]
  [0. 0.]
  [0. \ 0.]]
[[0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0, 0]
  [0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0.
  [0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0.]
  [0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0.]
  [0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0.]]
```

```
parms - x: ======
[[[ 1.62434536 -0.61175641
 [-0.52817175 -1.07296862]
  0.86540763 -2.3015387
  [ 1.74481176 -0.7612069
  0.3190391 -0.24937038
  1.46210794 -2.06014071
 [-0.3224172 -0.38405435]
 [ 1.13376944 -1.09989127]
 [-0.17242821 -0.87785842]
 [ 0.04221375  0.58281521]
[[-1.10061918 1.14472371]
  0.90159072 0.50249434
  0.90085595 -0.68372786
  [-0.12289023 -0.93576943
  [-0.26788808 0.53035547
 [-0.69166075 -0.39675353
 [-0.6871727 -0.84520564
 [-0.67124613 -0.0126646
 [-1.11731035 0.2344157
 [ 1.65980218  0.74204416]]
[[-0.19183555 -0.88762896]
 [-0.74715829 1.6924546
  0.05080775 -0.63699565
  [ 0.19091548 2.10025514
  [ 0.12015895  0.61720311]
  [ 0.30017032 -0.35224985]
 [-1.1425182 -0.34934272]
 [-0.20889423 0.58662319]
 [ 0.83898341 0.93110208]
 [ 0.28558733  0.88514116]]
1.13162939 1.51981682 2.18557541 -1.39649634]
[-1.44411381 -0.50446586 0.16003707 0.87616892 0.31563495 -2.02220122
 -0.30620401 0.82797464 0.23009474 0.76201118]
[-0.22232814 -0.20075807 0.18656139 0.41005165 0.19829972 0.11900865
 -0.67066229 0.37756379 0.12182127 1.12948391]
[ 1.19891788  0.18515642 -0.37528495 -0.63873041  0.42349435  0.07734007
 -0.34385368 0.04359686 -0.62000084 0.69803203]
[-0.44712856 1.2245077 0.40349164 0.59357852 -1.09491185 0.16938243
  0.74055645 -0.9537006 -0.26621851 0.03261455]]
Wf: [[-1.37311732 0.31515939 0.84616065 -0.85951594 0.35054598 -1.3122834]
 -0.03869551 -1.61577235]
[ 1.12141771  0.40890054 -0.02461696 -0.77516162  1.27375593  1.96710175
 -1.85798186 1.23616403]
[ 1.62765075  0.3380117  -1.19926803  0.86334532  -0.1809203  -0.60392063
 -1.23005814 0.5505375 ]
0.79280687 -0.62353073 0.52057634 -1.14434139 0.80186103 0.0465673
 -0.18656977 -0.10174587]
 [ 0.86888616  0.75041164  0.52946532  0.13770121  0.07782113  0.61838026
```

```
# loop over all time-steps
 for t in range (T x):
    # Get the 2D slice 'xt' from the 3D input 'x' at time step 't'
    xt = x[:,:,t]
    print (xt)
    # Update next hidden state, next memory state, compute the prediction, get the cache (≈1 line)
    a next, c next, yt, cache = lstm cell forward(xt, a next, c next, parameters)
    print(a next, c next, yt, cache)
    # Save the value of the new "next" hidden state in a (≈1 line)
    a[:,:,t] = a next
    # Save the value of the next cell state (≈1 line)
    c[:,:,t] = c next
    # Save the value of the prediction in y (≈1 line)
    y[:,:,t] = yt
    # Append the cache into caches (≈1 line)
    print(a, y, c)
    caches.append(cache)
```

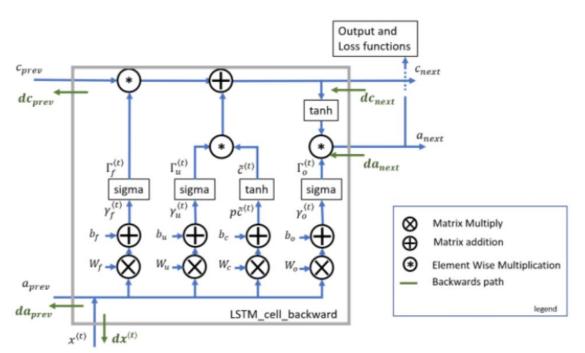
0.02965049 0.04335889 0.04108168 0.0292814 11

로스값을 구해서 업데이트를 하기위해

```
a: [[[ 2.26030281e-01  0.00000000e+00]
                                                           [[ 2.26030281e-01 1.17275046e-01]
   1.52248538e-03
                   0.00000000e+001
                                                          [ 1.52248538e-03 -6.76047802e-02]
  -1.64952632e-04
                   0.00000000e+001
                                                          [-1.64952632e-04 4.29690928e-01]
  -2.74892203e-04
                   0.00000000e+00]
                                                          -2.74892203e-04 -1.31743932e-01
   3.12424528e-01
                   0.0000000e+001
  -3.17216340e-03
                   0.00000000e+001
                                                           3.12424528e-01 2.79788453e-04
   7.25477757e-02
                   0.00000000e+00]
                                                          -3.17216340e-03 2.47483690e-01
   1.47515392e-01
                   0.00000000e+001
                                                           7.25477757e-02 3.43071735e-01
  -1.10657327e-01
                   0.00000000e+00]
                                                           1.47515392e-01 5.29658577e-03
                   0.00000000e+0011
  -3.27604598e-03
                                                          [-1.10657327e-01 -1.22242321e-01]
                                                          [-3.27604598e-03 -2.74673603e-03]]
 [[ 1.21929808e-02
                   0.00000000e+00]
   6.08670836e-03
                   0.00000000e+001
                                                        [[ 1.21929808e-02 -3.75103932e-03]
   2.20846714e-02
                   0.00000000e+00]
                                                           6.08670836e-03 -4.06788592e-03
                   0.00000000e+00]
  -5.24343564e-01
                                                           2.20846714e-02 -3.47989892e-02
                   0.00000000e+001
   8.84483990e-02
                                                          [-5.24343564e-01 -4.67383955e-01]
   6.36644562e-03
                   0.00000000e+00
                                                           8.84483990e-02 8.60044218e-02
                   0.00000000e+00]
   2.29020976e-01
                                                           6.36644562e-03 -2.09647576e-02
   1.21055558e-01
                   0.00000000e+001
                                                           2.29020976e-01 4.01214942e-01
                   0.00000000e+00]
   3.38775760e-01
                                                           1.21055558e-01
                                                                           9.79422217e-02
                   0.00000000e+00]]
  -8.34954406e-02
                                                           3.38775760e-01 2.48561911e-02
                                                          [-8 34954406e-02 -5 92645437e-03]]
 [[ 2.37337021e-04  0.00000000e+00]
```

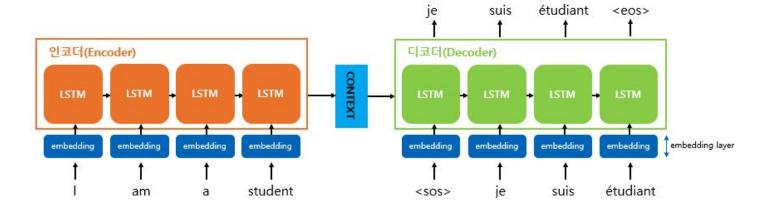
```
np.random.seed(1)
x tmp = np.random.randn(3,10,7)
a0 tmp = np.random.randn(5,10)
parameters tmp = {}
parameters tmp['Wf'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters_tmp['bf'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wi'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters tmp['bi'] = np.random.randn(5,1)
parameters_tmp['Wo'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters tmp['bo'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wc'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters tmp['bc'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wy'] = np.random.randn(2,5)
parameters tmp['by'] = np.random.randn(2,1)
a tmp, y tmp, c tmp, caches tmp = 1stm forward(x tmp, a0 tmp,
parameters tmp)
print("a[4][3][6] = ", a tmp[4][3][6])
print("a.shape = ", a tmp.shape)
print("y[1][4][3] =", y tmp[1][4][3])
print("y.shape = ", y tmp.shape)
print("caches[1][1][1] = \n", caches tmp[1][1][1])
print("c[1][2][1]", c tmp[1][2][1])
print("len(caches) = ", len(caches tmp))
```

def lstm\_cell\_backward(da\_next, dc\_next, cache):



```
np.random.seed(1)
x tmp = np.random.randn(3,10,7)
a0 tmp = np.random.randn(5,10)
parameters tmp = {}
parameters tmp['Wf'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters_tmp['bf'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wi'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters tmp['bi'] = np.random.randn(5,1)
parameters_tmp['Wo'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters tmp['bo'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wc'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters tmp['bc'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wy'] = np.random.randn(2,5)
parameters tmp['by'] = np.random.randn(2,1)
a tmp, y tmp, c tmp, caches tmp = 1stm forward(x tmp, a0 tmp,
parameters tmp)
print("a[4][3][6] = ", a tmp[4][3][6])
print("a.shape = ", a tmp.shape)
print("y[1][4][3] =", y tmp[1][4][3])
print("y.shape = ", y tmp.shape)
print("caches[1][1][1] = \n", caches tmp[1][1][1])
print("c[1][2][1]", c tmp[1][2][1])
print("len(caches) = ", len(caches tmp))
```

```
np.random.seed(1)
x tmp = np.random.randn(3,10,7)
a0 tmp = np.random.randn(5,10)
parameters tmp = {}
parameters tmp['Wf'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters_tmp['bf'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wi'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters tmp['bi'] = np.random.randn(5,1)
parameters_tmp['Wo'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters tmp['bo'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wc'] = np.random.randn(5, 5+3)
parameters tmp['bc'] = np.random.randn(5,1)
parameters tmp['Wy'] = np.random.randn(2,5)
parameters tmp['by'] = np.random.randn(2,1)
a tmp, y tmp, c tmp, caches tmp = 1stm forward(x tmp, a0 tmp,
parameters tmp)
print("a[4][3][6] = ", a tmp[4][3][6])
print("a.shape = ", a tmp.shape)
print("y[1][4][3] =", y tmp[1][4][3])
print("y.shape = ", y tmp.shape)
print("caches[1][1][1] = \n", caches tmp[1][1][1])
print("c[1][2][1]", c tmp[1][2][1])
print("len(caches) = ", len(caches tmp))
```



- 구현범위 Softmax Embedding layer Lstm Seq2Seq Architecture

- 현재는 Train시간이 너무 오래걸림
- 최적화 방안 모색 중

#### Encoder

```
1 encoder_input.shape, decoder_input.shape, decoder_target.shape
 ✓ 0.2s
((10000, 30, 1391), (10000, 70, 116), (10000, 70, 116))
   1 encoder_inputs = Input(shape=(None, encoder_input.shape[2]))
      encoder_lstm = LSTM(units=256, return_state=True)
      encoder_outputs, state_h, state_c = encoder_lstm(encoder_inputs)
   5
   6 # 은닉셀과, 셀상태
   7 encoder_states = [state_h, state_c]
 ✓ 0.1s
```

#### Decoder

```
decoder_inputs = Input(shape=(None, decoder_input.shape[2]))
decoder_lstm = LSTM(units=256, return_sequences=True, return_state=True)

# 디코더에게 인코더의 은닉 상태, 셀 상태를 전달
decoder_outputs, _, _= decoder_lstm(decoder_inputs, initial_state=encoder_states)

decoder_sotfmax_layer = Dense(decoder_input.shape[2], activation='softmax')
decoder_outputs = decoder_sotfmax_layer(decoder_outputs)

model = Model([encoder_inputs, decoder_inputs], decoder_outputs)

model.compile(optimizer='rmsprop', loss = 'categorical_crossentropy')

v 0.1s
```

Model: "model"

_ayer (type)	Output Shape	Param #	Connected to
input_1 (InputLayer)	[(None, None, 1391) ]	0	[]
<pre>input_2 (InputLayer)</pre>	[(None, None, 116)]	0	П
lstm (LSTM)	[(None, 256), (None, 256), (None, 256)]	1687552	['input_1[0][0]']
lstm_1 (LSTM)	[(None, None, 256), (None, 256), (None, 256)]	381952	['input_2[0][0]', 'lstm[0][1]', 'lstm[0][2]']
dense (Dense)	(None, None, 116)	29812	['lstm_1[0][0]']

#### 번역기 동작 시키기

```
1 # 이전 시점의 상태들을 저장하는 텐서
2 decoder_state_input_h = Input(shape=(256,))
3 decoder_state_input_c = Input(shape=(256,))
4 decoder_state_inputs = [decoder_state_input_h, decoder_state_input_c]
5
6 # 문장의 다음 단어 예측을 위해서 초기상태 를 이전 시점의 상태로 사용
7 decoder_outputs, state_h, state_c = decoder_lstm(decoder_inputs, initial_state=decoder_state_inputs)
8
9 # 훈련 과정에서와 달리 LSTM의 리턴하는 은닉상태와 셀상태를 버리지 않음
10 decoder_states = [state_h, state_c]
11 decoder_outputs = decoder_sotfmax_layer(decoder_outputs)
12 decoder_model = Model(inputs=[decoder_inputs] + decoder_state_inputs, outputs=[decoder_outputs] + decoder_states)

✓ 0.1s
```

```
1 index_to_src = dict((i, char) for char, i in src_to_index.items())
2 index_to_tar = dict((i, char) for char, i in tar_to_index.items())

0.2s
```

```
1 def decode_sequence(input_seq):
       # 입력으로부터 인코더의 상태를 얻음
 3
       states value = encoder model.predict([input seg])
 5
       # <SOS>에 해당하는 원-핫 벡터 생성
       target_seg = np.zeros((1, 1, decoder_input.shape[2]))
       target_seq[0, 0, tar_to_index['\t']] = 1.
 8
 9
       stop condition = False
10
       decoded_sentence = ""
11
12
       # stop condition이 True될 때까지 루프 반복
13
       while not stop_condition:
14
           # 이전 시점의 상태 states value를 현 시점의 초기 상태로 사용
15
           output_tokens, h, c = decoder_model.predict([target_seq] + states_value)
16
17
           # 예측 결과를 문자로 변환
18
           sampled token index = np.argmax(output tokens[0, -1, :])
19
           sampled_char = index_to_tar[sampled_token_index]
20
21
           # 현재 시점의 예측 문자를 예측 문장에 추가
22
           decoded_sentence += sampled_char
23
24
           # <EOS>에 도달하거나 최대 길이를 넘으면 중단
25
           if (sampled_char == '\n' or len(decoded_sentence) > max_tar_len):
26
               stop_condition = True
27
28
           # 현재 시점의 예측 결과를 다음 시점의 입력으로 사용하기 위해 저장
29
           target_seg = np.zeros((1, 1, decoder_input.shape[2]))
30
           target_seq[0, 0, sampled_token_index] = 1.
31
32
           #현재 시점의 상태를 다음 시점의 상태로 사용하기 위해 저장
33
           states_value= [h, c]
34
35
       return decoded_sentence
36
```

```
bleu_score = []
    bleu score std = []
    for seq_index in [1, 20, 30, 40, 50, 60, 100, 200, 300, 400, 500, 1000]: # 입력 문장 인덱스
        input_seq = encoder_input[seq_index:seq_index+1]
        decoded sentence = decode sequence(input seq)
        score = sentence bleu(
            list(map(lambda ref: ref.split(), df.tar[seq_index][2:len(df.tar[seq_index])-1])),
            df.tar[seq_index][2:len(df.tar[seq_index])-1].split(),
           weights=(1, 0, 0, 0)
10
        bleu score.append(score)
11
12
13
        print(35 * '-')
14
        print('입력문장: ', df.src[seq_index])
15
        print('정답문장: ', df.tar[seq index][2:len(df.tar[seq index])-1]) # \t 와 \n 빼고 출력
        print('번역문장: ', decoded sentence[1:len(decoded sentence)-1]) # \n을 빼고 출력
16
17
    print("1gram bleu Score:{0:0.4f}".format(median(bleu score) * 100))
```

입력문장: 씨티은행에서 일하세요?

정답문장: Do you work at a City bank?

번역문장: Could you let me know the March Mark?

-----

입력문장: 이 제품을 사용할 때 예기치 않은 추락의 경우를 고려하면, 안전을 생각하여 잔디밭이 필요합니다.

정답문장: Also, this product needs a grass field for safety considering unexpected falls.

번역문장: I will send you the divers after the price after 20 years ago.

-----

입력문장: 추가로 작성해서 내일까지 보내줄게요.

정답문장: I'll fill it out and send it to you by tomorrow.

번역문장: I will send you the best after company and the send of the stope.

\_\_\_\_\_

입력문장: "유괴"는 스코틀랜드를 배경으로 한 모험 소설이며 문학적 완성도 또한 높은 소설이에요.

정답문장: "Kidnapped" is an adventure story set in Scotland with high literary significance.

번역문장: And the send of the second floor selected and sent is below.

-----

입력문장: "공식 초청 레터"를 받는 데로 비자를 받을 것입니다.

정답문장: I will get my visa as soon as I receive the " official invitation letter".

번역문장: I was a preside to be a place to be a company on the 20th of A.

Model	1-gram BLEU	Standard BLEU
seq2seq(LSTM) / rmsprop / 10,000 / 20epoch	2.04	-
seq2seq(LSTM) / rmsprop / 10,000 / 30epoch	3.24	-
seq2seq(LSTM) / rmsprop / 10,000 / 40epoch	2.05	-
seq2seq(LSTM) / rmsprop / 50,000 / 40epoch	3.04	-
seq2seq(LSTM) / rmsprop / 10,000 / 50epoch	2.38	-
seq2seq(LSTM) / rmsprop / 50,000 / 50epoch	5.25	-

#### Dataset

- Al Hub 한국어-영어 병렬 말뭉치

```
[] file = pd.read_excel('/content/drive/My Drive/data/1_구어체(1).xlsx')
dataFrame = pd.DataFrame({"kor" : file['원문'], "eng" : file['번역문']})
dataFrame = dataFrame.sample(frac=1).reset_index(drop=True)
corpus = dataFrame[:200000]
print(len(corpus))
200000

[] corpus.head()
```

	kor	eng
0	아래 품목에 대한 배송이 확정된 후에 제가 송금해도 될까요?	Can I send you money after the shipment for th
1	나 클래스 하는 중간에 들어갈 것입니다.	I will enter in the middle of the class.
2	그래서 한계에 다다른 아내는 남편에게 말했습니다.	So the wife who reached the limit told her hus
3	기타를 연주를 위한 악보도 함께 보냈어.	I sent you the music note to play with your gu
4	여기 복부 부분 보정 한 번 더 합시다.	Let's make another correction on this abdomina

#### **Pre-Processing**

- 한국어: Mecab

- 영어 : Spacy

```
[ ] import spacy
    from konlpy.tag import Mecab
    tokenizer = Mecab()

spacy_en = spacy.load('en_core_web_sm')

def tokenize_ko(text):
    return [token for token in tokenizer.morphs(text)]

def tokenize_en(text):
    return [token.text for token in spacy_en.tokenizer(text)]
```

```
[ ] from torchtext.legacy import data

SRC = data.Field(tokenize = tokenize_ko, lower = True, batch_first=True)
TRG = data.Field(tokenize = tokenize_en, init_token = "<sos>", eos_token = "<eos>", lower = True, batch_first=True)

train_dataset, valid_dataset, test_dataset = data.TabularDataset.splits(
    path='/content/drive/My_Drive/data/',
    train='train.csv', validation='valid.csv', test='test.csv',
    format='csv',
    fields=([('SRC', SRC), ('TRG', TRG)]),
    skip_header=True
)
```

#### LossFunction

- CrossEntropyLoss

$$PPL(W) = \sqrt[N]{\prod_{i=1}^N rac{1}{P(w_i|w_1,\cdots,w_{i-1})}}$$

Perplexity: 테스트 문장에 대한 확률을 구하고

문장의 길이에 대해서 normalization(기하평균)

$$egin{aligned} L &= -rac{1}{N} \sum_{i=1}^{N} \log P_{ heta}(w_{i}|w_{< i}) \ &= \log \left( (\prod_{i=1}^{N} P_{ heta}(w_{i}|w_{< i}))^{-rac{1}{N}} 
ight) \ &= \log \left( \sqrt[N]{rac{1}{\prod_{i=1}^{N} P_{ heta}(w_{i}|w_{< i})}} 
ight) \end{aligned}$$

$$PPL = \exp(Cross\ Entropy)$$

#### Optimizer

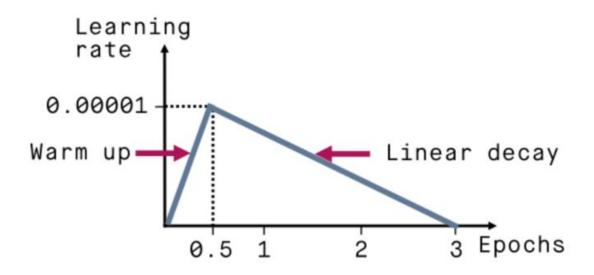
- Adam

```
Algorithm 1: Generic adaptive optimization method setup. All operations are element-wise. 

Input: \{\alpha_t\}_{t=1}^T: step size, \{\phi_t, \psi_t\}_{t=1}^T: function to calculate momentum and adaptive rate, \theta_0: initial parameter, f(\theta): stochastic objective function.

Output: \theta_T: resulting parameters 
while t=1 to T do 

g_t \leftarrow \nabla_{\theta} f_t(\theta_{t-1}) (Calculate gradients w.r.t. stochastic objective at timestep t) 
m_t \leftarrow \phi_t(g_1, \cdots, g_t) (Calculate momentum) 
l_t \leftarrow \psi_t(g_1, \cdots, g_t) (Calculate adaptive learning rate) 
\theta_t \leftarrow \theta_{t-1} - \alpha_t m_t l_t (Update parameters) 
return \theta_T
```



Warm-up and Linear decay

```
#import torch.optim as optim
import torch_optimizer as optim

LEARNING_RATE = 0.0005
#optimizer = torch.optim.Adam(model.parameters(), Ir=LEARNING_RATE)
optimizer = optim.RAdam(model.parameters(), Ir=LEARNING_RATE)
```

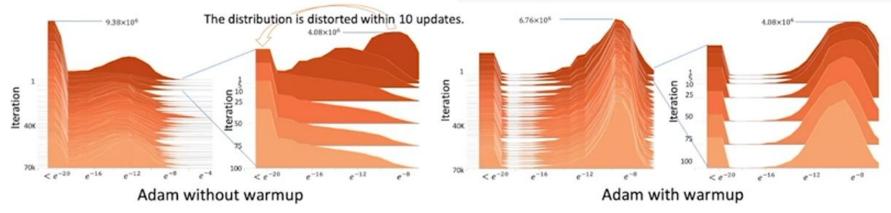


Figure 2: The absolute gradient histogram of the Transformers on the De-En IWSLT' 14 dataset during the training (stacked along the y-axis). X-axis is absolute value in the log scale and the height is the frequency. Without warmup, the gradient distribution is distorted in the first 10 steps.

Rectified Adam(Liu et al., 2020)

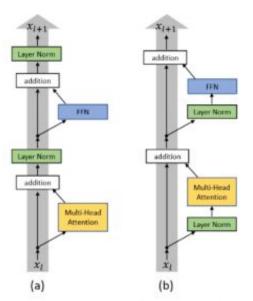


Figure 1: (a) Post-LN Transformer layer; (b) Pre-LN Transformer layer.

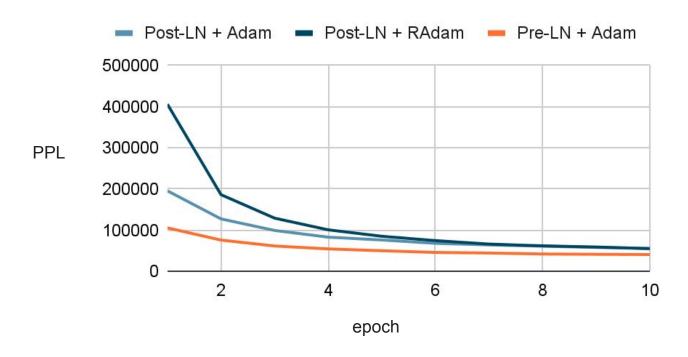
On Layer Normalization in the Transformer Architecture (Xiong et al., 2020)

실험결과

- 데이터 50,000개

- n\_epochs 10

- dropout 0.5

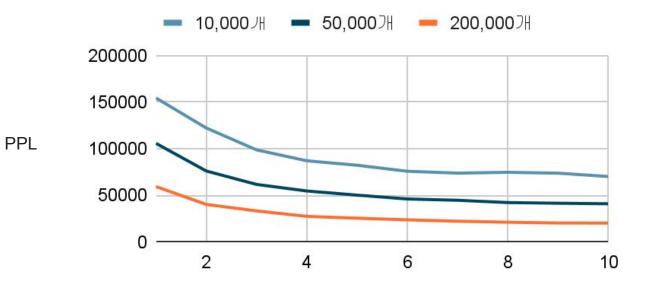


실험결과

- Pre-LN

- n\_epochs 10

- dropout 0.5



epoch

실험결과

```
score1 = corpus_bleu(trgs, pred_trgs, weights=(1, 0, 0, 0))
print(f'1-gram BLEU Score = {score1*100:.2f}')
score3 = corpus_bleu(trgs, pred_trgs, weights=(0.25, 0.25, 0.25, 0.25))
print(f'Standard BLEU Score = {score3*100:.2f}')
```

Model	1-gram BLEU	Standard BLEU
Post-LN / Adam / 10,000 / 10epoch	14.61	-
Pre-LN / Adam / 10,000 / 10epoch	16.06	-
Post-LN / Adam / 50,000 / 10epoch	20.72	-
Post-LN / RAdam / 50,000 / 10epoch	19.61	-
Pre-LN / Adam / 50,000 / 10epoch	25.86	-
Pre-LN / Adam / 200,000 / 30epoch	42.43	11.5

#### 어려웠던 점

- TorchText, Mecab 설치
- Loss가 튀는 현상
- 컴퓨팅파워

```
# https://pypi.org/project/torchtext/
!pip install torch==1.8.1
!pip install torchtext==0.9.1
```

lapt-get update

```
lapt-get install g++ openjdk-8-jdk
lpip3 install konlpy JPype1-py3
lbash <(curl -s https://raw.githubusercontent.com/konlpy/konlpy/master/scripts/mecab.sh)

$ sudo dd if=/dev/zero of=/swapfile bs=128M count=16
$ sudo chmod 600 /swapfile
$ sudo mkswap /swapfile
$ sudo swapon /swapfile
$ sudo swapon -s
$ cd /
$ sudo nano /etc/fstab # 마지막에 다음과 같이 줄을 추가하고 (
$ free # 잘 할당되었는지 확인
```